

حقوقی بیلگیلر مجموعه سی

آیده بر نشر اولنور

مفوق تجارت

اجنبی مسکوکات دینلری حقنده کی ویانه قاعده لری

مختلف مملکتلرده تشکل ایتمس برطافم حقوقی جمعیتلر هر ملتک قبول ایتمدیکی قانونلرک تخالفندن متحصل فرقلری واختلافلری ازاله مقصدیه هر مملکتده جاری اوله جق قانونلرک عینی اولسی هدفنی استهداف ایدن بر جوق فعالیتلرده بولونمقده درلر. پولیچه لر، چکار حقنده لاهیده وقوعبولان بین الملل اجتماعلرده هر مملکتی علاقه دار ایدن بوتجاری قانونلرک عمومی اساسلری تثبیت ایدلشدر، بر طرفدن ملیت جریانلری هر مملکتی کندی حدودی داخلنده احتیاجلرینی تأمین سوک ایتمکده ایکن بین الملل مناقلات ومناسباتک نزایدی دخی ملتلی یکدیگریه رام وبر برینه محتاج قیلمقده در؛ بناء علیه بوراده کی تجار آوروپایه وآمریقایه مالی سوق ایتمکده ایکن اورالرده پولیچه لر، و چکار وسائر حقوقی مسئله لر حقنده موجود قوانینک ماهیتی بیلیمه سی بر جوق محاذیری داعی اولمقده در، اکر بزده جاری عینی قواعدک اورالرده دخی تطبیق ایدیه جکنی بیلرسه تجار مالی کوندره جکی ائنده حسابی بیلرک آکا کوره تدبیرلرینی اتخاذ ایدر.

حرب عمومی دن برو بین الملل تجاری مناسبتلره - کم اولان اک مهم مسئله لردن بری وبلکه اک مهمی اجنبی پاره اوزرینه منعقد دیونک طرز تأدییه سیدر؛ بر اء اقتصاد قانونلرینه قارشو کلرک، منفعت وسلامت عامه نظریه سنه استناد صورتیه، واضع قانونلرک کاغدرله آلتون قیمتینی بخش ایتمکد قالقشمالری آنی بعض فوایدی حائر اوله بیلرسه ده بو تدبیر اوزادجقه تأثیرینی غائب ایدر. افراد بو قانونلرک تولید ایتمدیکی مخاطره وترددلره قارشو هر حالده تدبیر اتخاذی یولنی بولورلر. ذاتاً آلتون قیدیه منعقد دینلرله اجنبی پاره سی اوزرینه منعقد دینلر ایچون وعدۀ معینه سنده سندده محرر نقدو مسکوکات تأدییه ایدلمکجه وبوتادییه اوزادجقه پاره نک ترفع ویا تدینسه کوره یا دائن یا مدیون ضرر کورمکده در؛ دوشونه لجه ک مسئله ضررک کیسه عائد اوله جنبی کیفیتدر؛ آوروپاده جاری اولان اجتهادلره کوره عدم تأدییه دائنک ویا مدیونک ضررزدن وقصورزدن ایلری کله جکنه دائر عدم تأدییه دن ناشی حاصل اولان تدنی دن متمرد طرف مشول طوتولویور.

بین الملل حقوق جمعیتی فرانسه شعبه سنک طلبیه ۱۹۲۴ ده بوقامیو مسئله لرینک موقع تدقیق وتقبه وضعی تقرر ایتمس ایدی. فرانسر پروژهنسک وضع ایتمدیکی اساسلره کوره اجنبی

مسکوکاتی اوزرینه تعهد ایدلش اولان بورجلك مطلقا اواره ایله تأدیه سی ایجاب ایدوب
بو اجنبی پاره سی ایله دینک ادا و تسویه سی غیر ممکن ایسه فعلاً دین مذکور ادا
ایدیه جکی کونکی پیاسه اوزرندن او اجنبی مسکوکاتک بدله معادل ملی پاره ایله اداسی
لازم کلکده ایدی .

بین الملل حقوق جمعیتی هیئت اجراییه سی طرفندن انتخاب ایدیلن بین الملل قومیه
بوکا مخالف بر نقطه نظر مدافعه ایدی ؛ پاره اوزرینه منعقد اولان هر مقاوله نك آلتون
اساسه مستنداً عقد ایدلیکی بره نسپندن حرکت ایدرهك دینك عقد تاریخده کی آلتون
قیمتی نظر اعتباره آلهرق اوکا کوره تأدیه ایدلمسی نتیجه سنه واصل اولمقده ایدی . آلمانیا
وفلمنك شعبه لری ممثلاری ، بعض کوچوك تعدیلاته فرانسز نظریه سی قبول ایدیلر ،
صوك سنه ظرفنده ویانده انعقاد ایدن قونغرهك حین کشادنده فرانسز
شعبه سی طرفندن آلمانیا وفلمنك شعبه لرینك تکلیف ایدکلی تعدیلات قبول ایدلمکه
برطرفندن فرانسز پروژه سی دیگر طرفندن انکایز پروژه سی موقع مذاکرده بولونیورلردی .
قونغرانس باشلیجه اوچ نقطه یی تدقیق وحل ایده جک ایدی .

۱ : — هر درلو اختلافی برطرف ایتمک ایچون اك ایی یول دینی محرر اولان
مسکوکات اوزرینه تأدیه ایتمکدن عبارتدر ؛ فقط بعض ملتیر ، کندی ملی پاره لرندن بشقه
برپاره ایله تأدیه دینه حکم ایتمکدن احتراز ایتمکده درلر ؛ انکاتره و آمریقا بومیانده در ؛
اسویجره محکمه لری ایسه عندالایجاب اجنبی مسکوکات اوزرینه حکم اعطاسنده
مخدور کورمه مکده در ؛ او حالده تأدیه سی تعهد ایدیلن اجنبی مسکوکات هانکی تاریخده
ملی نقده تحویل ایله اداسی ایجاب ایده جکدر ؟

۲ — ا کر وعده سنده عدم تأدیه کیفیتی مدیونك قصورندن متولد ایسه وبوصورتله
اجنبی پاره سی ، بالفعل تأدیه ایدیه جکی کونکی رایج اوزرندن ملی پاره تحویل ایدیه جکسه ،
اورایجه کوره مقرر اجنبی مسکوکات تدنی ایدرهك برضرر موجود اولدیغی تقدیرده دأشك
رایجده کی تدنی درجه سنده ضرر وزیان طلبنه حق یوقی ؟

۳ — قونغرهك تدقیق ومذاکره سنه عرض ایدیلن اوچنجی مسئله ده خسارات
عمومیه عائد ایدی . خسارات عمومیه دن متولد اولوب علاقه داران طرفندن تأدیه سی
ایجاب ایدن مبالغ نه نوع نقد اوزرینه اداسی ایجاب ایده جکی کیفیتی شایان تدقیق
ومذاکره کورولمشدر .

ایشته بو اوج مسئله قونفرانس طرفندن دور ودراز مذا کره ایدیلرک نتیجه ده
آشاعی یه قید ایدم جکمز مقررات اتفاق آرا ایله قبول ایدلمشدر . اساس اصلی اوله رق شو
قاعده وضع ایدلمشدر که هر تأدیه مقاوله ده مندرج ومصرح مسکوکات اوزرینه یاییلمالیدر؛
بوکا امکان یوقسه بالفعل تأدیه ایدیلرک کونکی رایج اوزرندر محل تأدیه ده جاری
ومتداول نقد ایله ادا اولنور . وعده سنده ادای دین ایدلمه سی مدیونک قصورندن
ایلری کلیور ایسه مدیون کچن ایامک فائضی ادایه مجبور اولدینی کبی وعده تارخنده کی
آلتون اساس اوزرندن اداسی تعهد ایدیلن سککک تدنی فیثائی نسبتنده بر ضرر وزیان
تسویه سنه مجبوردر . بوصورتله قونفرانس صورت صریحه ده قامیو تحولاتی نتیجه سنده
ضرره معروض اولان طرفک ضرر وزیانه استحقاق کسب ایدم جکمی قبول ایله مشدر .
شایان دقتدر که بوضرر وزیانه کسب استحقاق ایدن دائنک ده فی الحقیقه بوضرری کوردیکنی
اثبات اتمک کلفتندن وارسته در . اسویچرده محاکم - اسویچره فراننی دائما آلتون
قیمته یقین قالمشدر . - اسویچره فرانغه نسبت تدنی ایدن اجنبی مسکوکات اوزرنده منعقد
بورجاردن ناشی دائنک کوردیکی ضرر وزیانک لزوم اداسنه اجتهاد ایتشلر ایسه ده بونک
ایچون اواجنبی مسکوکاتی تحصیل ایتدیکي آنده همان اسویچره فرانغه تبدیل ایدلش
اوله جنفک دائن طرفندن اثبات ایدلمسی شرط قومقده درلر [۱]

بویله برخصوصک اثباتی ده صورت عمومیه ده قولای اولماقدن ماعدا دعوانک فوق العاده
سورونجمه ده قلماسنی انتاج ایدر . ویانه قاعده لری بوجهتی ساده لشدیر مشدر . سنده
محرم مسکوکاتک آلتون اوله رق قیمتی نه اولدینی قید ایدلرکدن سوکرا حین اداده
تأدیه ایدیلن ملی نقدک آلتون قیمتی نه ایدوکی تحری ایدیلر ؛ آرادمکی فرق مدیونک
اداسنه مجبور اولدینی ضرر وزیان اولوبور . قونفرانسجه متخذ بوقراره نظراً دائن تحصیل
ایده جکی پاره نی همان صاعلام پاره یه تحویل ایتسی نیتنده بولندیغک ثبوتی لزومی برطرف
ایتمکده در ؛ زیرا بر مملکت داخلنده کی عینی سککک فیثاتک سقوتی نظر اعتباره
آلقدمه در ؛ یعنی مثلاً مارق اوزرینه محرم بر سندن وعده سنده تحصیل ایدلمه مسندن ناشی
مارقرلرک آلمایاده تدنی ایتمسندن دائنک ضرر دیده اولدینی قبول ایله مکده در ؛ اسویچره
فده رال محکمه سی اجنبی مملکت داخلنده کی تدنی بی نظر اعتباره آلفه طرفدار
اولما مشدر . [۲] یالکز پاره نک بوس بون قیمتی غایب ایتدیکي مملکتلر ایچون براستنا
قبول ایتمشدر ؛ ویانه قونفرانسنک قراری موقوفه وفکر نصفته داها ملایم کلیور ؛ زیرا ،

[۱] ژورنال ده تربیونو ۱۹۲۱ ص. ۷۳ سه من ژودیسیر ۱۹۲۵ ص ۵۴۵

[۲] ژورنال ده تربیونو ۱۹۲۵ ص. ۵۶۴

اقتصادی نقطه نظر دین بر حقیقت در که بر پاره اجنبی پیاسه سنده دوشرسه او پاره نك ، مملكت داخلنده کی قوه اشتراکیه سی او نسبتده آزالیر ، بناء علیه وعده سنده مطلوبی تحصیل ایدمه یین ذات بو یوزدن بر ضرره معروض قالدینی بر حقیقت در که ایشته ویانه قونفرانسی بو ضررک تضمینی اساسی قبول ایتش اولویور ؛ ویانه قاعده لرنده کوزه چاربان دیگر بر خصوصیت دخی ، دأشك قصور یله وعده سنده ذمتدن قورتولامایان مدیونك دخی بو قاعده لر دین مستفید اولغه حق درکاردر .

خسارات عمومی یه کلنجه مختلف پاره لر موضوع بحث اولدینی تقدیرده آلتون اساسی اوزرینه تسویه ایدله جکی اساسی قونفرانسجه قبول ایدلمشدر .
بین الملل تجارت خدمت ایدله جکی اشکار اولان بو قاعده لر مقاولات و سندانده قید ایدیلرسه احکامك تطبیق لازم کله جکدر . قونفرانس مذاکراته نهایت ویره جکی ائشاده بوقراری اتخاذ ایتمشدر :

« ویانه قونفرانسی » ۱۹۲۶ ویانه قاعده لری ، تجاری و بحری علاقه دارلرک نظردقیقنه عرض ایدیلرک موافق کورولدیکی تقدیرده تجاری مقاولاته ادخال ایدلمه سك مختار طوتوماسنی تحت قراره آلمشدر ، بناء علیه خسارات بحریه خصوصنده نول مقاله سینه « نیوورق وانومرس قاعده لرینه کوره معامله پایله جقدر » ده نیلدیکی کبی مقاولات تجارتیه « ۱۹۲۶ ویانه قاعده لرینه کوره حرکت اولنه جقدر » ده نیلده کده بروجه زیر قید ایتدی کمز مواد نظر اعتباره آله جق دییمکدر .

فصل ۱ — عمومی قاعده لر

قاعده ۱ — هر تأدییه ، مقاله ده کی سکه نك رایج قانونیسی بولتان مملکتدن بشقه بر محله ایفا ایدلدیکی تقدیرده بیله عقد و مقاله ده مصرح پاره ایله ایفا اولتور .
قاعده ۲ — برنجی قاعده نك تطبیقی غیر ممکن ایسه مدیون بالفعل تأدییه نك ایفا ایدیله جکی کونکی رایجی اوزرندن محل تأدییه ده کی سکه ایله معادلنی ادا و تسویه یه مجبوردر .
قاعده ۳ — تأدییه ، مدیونك قصور یله ، وعده سنده ایفا ایدلدیکی تقدیرده ، مدیون ، ایام گذشته نك فائضندن ماعدا دأشته ، ضرر و زیان نامیله مقاله ده مصرح مسکوکاتك آلتون اساسنه نسبتله وعده تاریخندن اعتباراً معروض قالدینی تنزل قیمته معادل بر مبلغ ادا ایتکه مجبوردر . تأدییه وعده سنده ، دأشك قصور یله اجرا ایدلدیکی تقدیرده بو قاعده مدیونك لهنه تطبیق اولتور .

قاعده ۴ — ایشو قاعده لره کوره فلان کونک ویا فلان محلك قامیوسنك نظر اعتباره
لنسی تقرر ایتدیکی و او کون یا مچلده بورسه رایجی بولونمادینی تقدیرده قامیوی تعین
وتقدیر ایچون ، عادات تجاریهیه توفیقاً معامله ایدیلیر .

فصل ۲ — خسارات عمومییه دائر قواعده

قاعده ۵ — مختلف مسکوکات موضوع بحث اولدینی تقدیرده خسارات عمومییه
آلتون قیمتی حائز مبالغ اوزرندن تسویه اولنور .

بو فصلك احتوا ایتدیکی معنایه کوره خسارات عمومییه نك استلزام ایتدیکی مصادف
وفدا کارلقلرك اجرا ایدلدیکی تاریخدن اعتباراً رایجی آلتونه کوره تبدل ایتمه ش اولان
مسکوکات آلتون قیمتی حائز مسکوکات اوله رق عد اولنور .

(آ) خسارات عمومییه اشتراك ایدلجك اولان اشیانك قیمتلی هانکی تاریخدن
تثبیت ایدیلجکسه او تاریخده کی رایج اوزرندن حساب ایدیلیر .

(ب) خسارات عمومییه ادخال ایدیلجك زیانلر هانکی تاریخدن اشتراکلی تثبیت
ایدیلجکسه او تاریخده کی رایجی اوزرندن حساب ایدیلیر .

(ج) مصادف ، مجهز ویا خسارات عمومییه میانه ادخالنی طلب ایدن طرفندن
تاریخده یا پلشدر ایه او تاریخده کی رایج اوزرندن حساب ایدیلیر .

(د) انشای سفرده ساتیلمش اولان ویا خود ماهیتی آ کلاشیلماهه جق برحاله کلدیکندن
ناشی بیع ایدیلن حموله نك حاصلاتی مجهزلر ویا خود حمله صاحبلی طرفندن قبول
ایدلدکلری کونکی رایج اوزرندن آلتون پاره اوله رق حساب ایدیلیر .

(ر) موقت صورتده خسارانه اشتراك ایدنلرك تسویه ایتدکلری مبالغ ایله علی الحساب
تأدیه ایدیلن مبالغ درحال آلتون قیمتی حائز بر نقده تحویل اولنور .

(س) خسارات عمومییه نك غرامه دفتری موجبجه مختلف علاقه دارلرك ذمتلرینه ویا
ایرادلرینه آلتون قیمتی بر پاره اوزرندن قید ایدیلن مبالغ ، باشقه بر پاره ایله تسویه
ایدیلجکلر ایه فعلاً تأدیه ایدیلجکی محل و کونک رایجی اوزرندن تأدیه ایدلمیلدرلر .

فصل ۲ — قاعده لرك عنونی

قاعده ۶ — بوقاعده لره « ۱۹۲۶ » ویانه قاعده لری « دیه یاد ایدیله ییلوب اولنره اشارت
ایتمک اوزره بر مقاوله نك متنه ادخال ایدلدکده تطبیق ایدیلجکلردر .